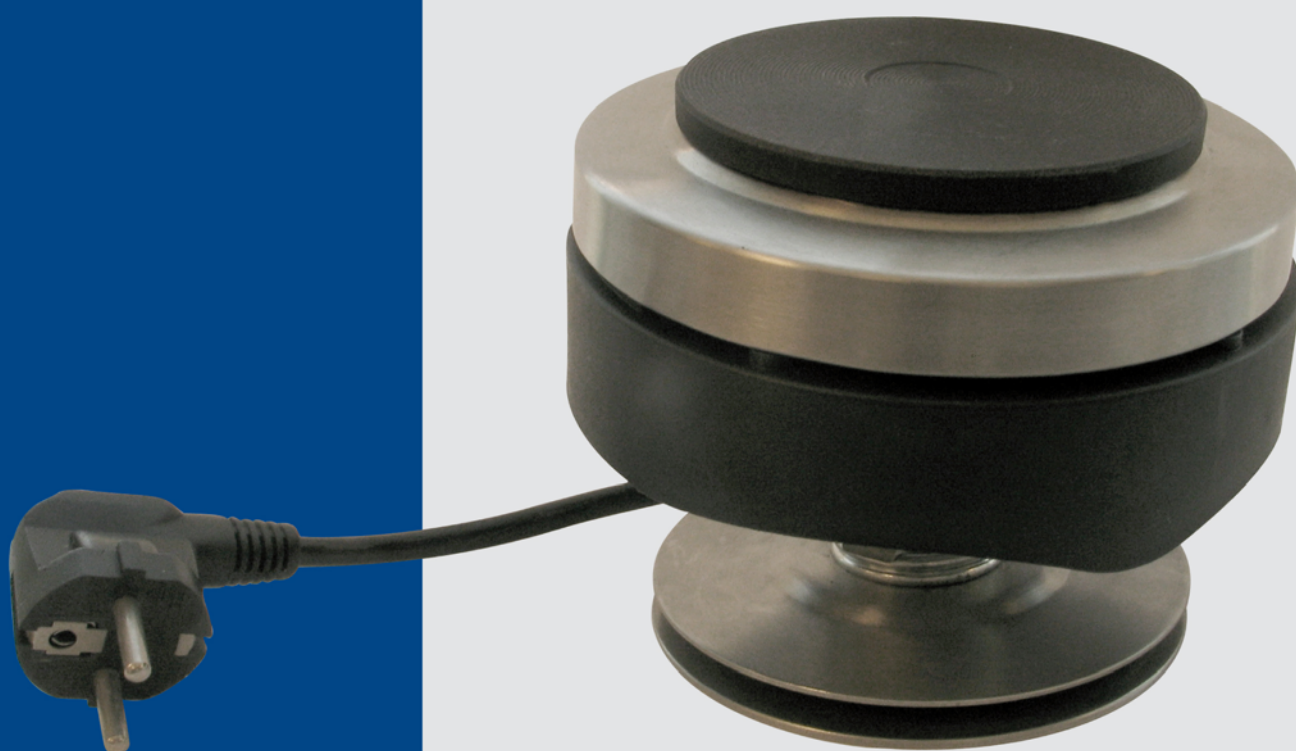


# Chafer Heater



809600

GEBRUIKSAANWIJZING  
USER INSTRUCTIONS  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chafing dish warmte-element  
Chafer heater  
Elektrischer Heizer für Chafing Dishes  
Élément chauffant pour Chafing Dish  
Grzałka do podgrzewaczy

*Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen  
You should read these user instructions carefully before using the appliance  
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen  
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil  
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi*

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	For indoor use only
	Nur für Innen gebrauch
	Pour l'usage d'intérieur seulement
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń
 Please read and keep these instructions	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Halten Sie diese Anweisungen mit diesem Gerät
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia



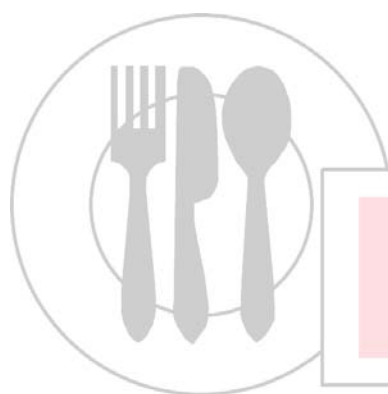
**GEBRUIKSAANWIJZING**

**USER INSTRUCTIONS**

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**H E N D I**

*FOOD SERVICE EQUIPMENT*

*Geachte klant,*

*Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.*

## **Veiligheidsvoorschriften**

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het drogen en verwarmen van hotdog broodjes.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.

## **Speciale veiligheidsvoorschriften**

- **Attentie!** Zorg dat het elektriciteits snoer tijdens het gebruik van het apparaat niet in aanraking komt met hete onderdelen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om brand te voorkomen dient de ruimte tussen het apparaat en de omringende muren tenminste 10 cm te zijn.
- Zorg ervoor dat lucht altijd vrij rond het apparaat kan circuleren.
- Gebruik het apparaat nooit in de nabije omgeving van andere warmtebronnen.

### Vorbereiding voor eerste in gebruik name:

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat *NIET*.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

### In gebruik name:

- Plaats het apparaat op een hittebestendige ondergrond.
- Steek de stekker in de wandcontactdoos.
- Verwarm het element 5 minuten voor, alvorens het onder een pan te plaatsen.  
LET OP! Er kan tijdelijk enige rookvorming ontstaan.
- Indien U het gewenste resultaat heeft bereikt schakelt u het apparaat uit door de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.  
LET OP! Laat het apparaat voldoende afkoelen alvorens het aan te raken.

### Reiniging en onderhoud:

- Zorg ervoor dat de plaat niet nat word om roestvorming te voorkomen.
- Voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact.  
Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel, geen schurende middelen gebruiken.

### Storingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat doet niets	Geen spanning op het stopcontact	Controleer de zekering
	Stekker niet (goed) in het stopcontact	Stekker controleren

**Neem in geval van twijfel altijd contact op met uw leverancier! Technische gegevens**

### Technische gegevens:

Voedingsspanning	230 VAC/50 Hz
Stroomverbruik	500 W

### Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

## **Afdanken**

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

*Dear Customer:*

*Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.*

## **Safety instructions**

- Incorrect operation of the appliance or using it incorrectly may result in serious damage to the appliance and injury to people.
- The appliance may only be used for the purpose it was designed for. The manufacturer accepts no liability for damage as a result of incorrect operation and wrong use.
- Make sure the appliance and the plug do not come into contact with water or any other liquid. Should the appliance be dropped in water inadvertently, remove the plug from the electrical socket immediately and have the appliance checked by a certified professional. **Non-compliance with this may result in peril to life.**
- Never attempt to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or moist hands.
- Check plug and lead regularly for any damage. If the plug or lead is damaged, have it repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has been dropped or damaged in any other way. Have it checked by a certified repair company and repaired if necessary.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. **This may result in peril to life.**
- Make sure that the lead does not touch any sharp or hot objects and keep it out of the way of open fire. If you wish to pull the plug from the electrical socket, always grab the plug itself and never pull it out by the lead.
- This appliance is solely used for drying and warming hotdog breads.
- Make sure that no one can pull the lead (or extension lead) loose by mistake or trip over it.
- Keep a constant eye on the appliance while you use it.
- Children are not aware of incorrect use of electrical appliances. Therefore, never allow children to use domestic appliances without adult supervision.
- Always pull the plug from the electrical socket if the appliance is not in use, and always do so before cleaning the appliance.
- **Hazard!** As long as the plug is in the socket, the appliance is connected to the mains voltage.
- Switch off the appliance before pulling the plug from the electrical socket.
- Never carry the appliance by the lead.

## **Special safety instructions**

- **Attention!** Make sure that the electrical lead does not touch any hot components while the appliance is in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to avoid possible fires, the distance between the appliance and the surrounding walls should be at least 10 cm.
- Ensure that the air can circulate freely around the appliance.
- Never use the appliance near other sources of heat.

### Preparation for first use:

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, immediately contact your supplier and do **NOT** use the appliance.
- Remove all packaging material.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

### Usage:

- Place the appliance on a heat resistant surface.
- Insert the plug in the wall socket.
- Pre-heat the heater for 5 minutes before placing it under a pan.  
ATTENTION! Temporary smoke formation can occur.
- Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pulling the plug from the wall socket.  
ATTENTION! Make sure the appliance has cooled down before touching it.

### Cleaning and maintenance

- Make sure the heating plate does not get wet to avoid rust formation.
- Always remove the plug from the electrical socket before cleaning the appliance.
- Attention: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside with a moist cloth (water with mild cleaning agent).
- Never use aggressive cleaning products or scouring products. Do not use any sharp and pointy objects, or petrol or solvents! Clean with a moist cloth and dishwashing liquid, if necessary. Do not use any scouring products.

### Faults:

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance does not work	No power at the power point.	Check the fuse
	The plug is not plugged (correctly) into the power point.	Check the plug

**In case of any doubt, always contact your supplier!**

### Technical data

Supply voltage	230 VAC/50 Hz
Power consumption	500 W



## **Warranty**

Any defect that negatively affects the function of the appliance and which manifests itself within one year after the appliance was purchased will be remedied at no cost through repair or replacement at suppliers discretion, provided the appliance was used and maintained in accordance with the instructions and not treated incorrectly or misused in any way whatsoever. This will not prejudice any of your statutory rights. If the warranty is in effect, please state where and when you purchased the appliance and include proof of purchase (e.g. the cashier's receipt or invoice).

In view of our intention to continuously develop our products, we reserve the right to change the product, packaging and documentation without any prior notice.

## **Disposal**

When the appliance is worn out, dispose of the appliance in accordance with the instructions and guidelines in effect at that time.

*Sehr geehrte(r) Kunde/in!*

*Diese Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts gründlich lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.*

## **Sicherheitsvorschriften**

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Versuchen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer anerkannten Reparaturwerkstatt instand setzen lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer anerkannten Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Versuchen Sie nicht das Gerät eigenständig zu reparieren. **Das kann lebensgefährlich sein.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker anfassen und nicht am Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst werden kann und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät dient ausschließlich zum Aufwärmen von Hotdog-Brötchen.
- Das Gerät stets überwachen während es in Betrieb ist.
- Kinder kennen die Gefahr bei unsachgemäßer Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker stets abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.

## **Spezielle Sicherheitsvorschriften**

- **Achtung!** Tragen Sie dafür Sorge, dass das Stromkabel bei eingeschaltetem Gerät nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.
- Um Brandgefahr auszuschliessen sollte der Raum zwischen Gerät und umringenden Wänden mindestens 10 cm sein.
- Ums Gerät muß die Luft frei zirkulieren können.
- Das Gerät nie in direkter Umgebung anderer Hitzequellen benutzen.

## Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät **NICHT**.
- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagerecht hinstellen.
- Die Maschine sollte zwecks Belüftung von mindestens fünfzehn Zentimetern Freiraum umgeben sein.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

## Inbetriebnahme:

- Das Gerät auf einem hitzebeständigen Untergrund aufstellen und ans Stromnetz anschliessen.
- Das Heizelement 5 Minuten vorverwärmen, dann erst unter den Topf stellen.
- Achtung! Leichte, kurze Rauchentwicklung ist möglich.
- Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Achtung! Das Gerät erst anfassen nachdem es ausreichend abgekühlt ist.

## Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Um Rostentwicklung vorzubeugen die Platte trocken halten.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.

## Störungen:

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät macht nichts	Keine Spannung in der Steckdose	Überprüfen Sie die Sicherung
	Stecker nicht (richtig) in der Steckdose	Stecker kontrollieren

## Technische Daten

Versorgungsspannung	230 VAC/50 Hz
Stromverbrauch	500 W

## Garantie

Jeder Defekt, der die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigt und der sich innerhalb eines Jahres nach Erwerb des Geräts ergibt, wird kostenlos durch Reparatur oder Austausch behoben. Dies gilt jedoch nur, wenn das Gerät anleitungsgemäß bedient und gewartet und nicht unsachgemäß behandelt oder missbraucht wurde. Dies berührt Ihre gesetzlich verbrieften Rechte nicht. Bei gültiger Garantie angeben, wo und wann das Gerät gekauft wurde und einen Kaufbeweis (z.B. Kassenzettel oder Rechnung) mitschicken.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das

Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkenntnissetzung zu ändern.

### **Ausrangieren**

Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer den in dem Augenblick gültigen Vorschriften und Richtlinien gemäß ausrangieren.

*Cher client,*

*Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.*

## **Consignes de sécurité**

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre façon. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Cet appareil sert uniquement à sécher et réchauffer des petits pains à hot-dog.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.

## **Consignes particulières de sécurité**

- **Attention !** Pendant le fonctionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon électrique n'entre pas au contact d'éléments chauds.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Pour éviter du feu, prenez au moins 10 cm entre l'appareil et les murs entourés.
- Prenez soin que de l'air peut toujours circuler autour de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil près des autres sources de chaleur.

## Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et **N'UTILISEZ PAS** l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Installez l'appareil en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.

## Utilisation :

- Placez l'appareil sur un fondement résistante a chaleur.
- Mettez la fiche dans la prise.
- Préchauffez la résistance 5 minutes, avant le placer sous une marmite.  
ATTENTION ! C'est possible que des fumées se développe, c'est temporaire.
- Si vous avez atteint le résultat souhaité, arrêtez l'appareil par prenez la fiche de la prise.  
ATTENTION ! Laissez refroidir l'appareil avant que le toucher.

## Nettoyage et entretien

- Prenez soin que la plaque ne devient pas humide, pour éviter de la rouille.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de produit abrasif.

## Pannes:

Panne	Cause possible	Solution possible
Le voyant de l'interrupteur ne s'allume pas:	Pas de courant à la prise	Vérifiez le fusible
	L'appareil n'est pas (bien) branché	Vérifiez la fiche

**En cas de doute, prenez toujours contact avec votre fournisseur !**

## Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 VCA/50 Hz
Consommation électrique	500 W

## **Garantie**

Tout défaut exerçant un effet préjudiciable sur le fonctionnement de l'appareil et survenant dans un délai d'un an après l'achat de l'appareil, est rectifié gratuitement par le biais d'une réparation ou d'un remplacement, à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte ou d'un usage abusif de quelque façon que ce soit. Ce qui précède ne porte pas atteinte aux droits que vous confère la loi. Si la garantie est vigueur, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (ticket de caisse ou facture, par exemple).

Comme nous cherchons continuellement à perfectionner nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avis préalable.

## **Mise au rebut**

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux règles et directives en vigueur à ce moment.

Szanowny Kliencie

*Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.*

## Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Ten aparat przeznaczony jest wyłącznie do suszenia i podgrzewania bułek do hot dogów
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

## Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- W celu uniknięcia pożarów, odległość urządzenia od ścian powinna wynosić przynajmniej 10 cm
- Należy upewnić się że cyrkulacja powietrza nie jest ograniczana przez położenie urządzenia.
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu wszelkich źródeł ciepła.



## Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku usterki niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i **NIE** korzystaj z urządzenia.
- Usuń dokładnie całe opakowanie.
- Umyj wnętrze urządzenia letnią wodą za pomocą miękkiej ściereczki.
- Umyj koszyczek do lodu.
- Zadbaj o to, by z każdej strony urządzenia było przynajmniej 15 cm wolnego miejsca. Ma to na celu wentylację urządzenia.
- Ustaw urządzenie tak, aby kabel zasilający był zawsze dostępny.

## Używanie aparatu:

- Należy umieścić urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło.
- Następnie należy podłączyć urządzenie do zasilania.
- Prosimy wstępnie przez ok. 5 min nagrzewać podgrzewacz przed właściwym użyciem. UWAGA! Może pojawiać się przez jakiś czas dym.
- Po osiągnięciu wymaganych rezultatów, można odłączyć urządzenie od prądu. Przed dotknięciem, należy upewnić się czy urządzenie jest już schłodzone.

## Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (roztwór wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Powłoka podgrzewająca nie powinna być mokra, może to powodować powstawanie rdzy.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj żrących lub ściernych środków. Nie używaj ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów. Nie używaj benzyny lub rozpuszczalników! Czyść przy pomocy wilgotnej szmatki i ewentualnie płynu do mycia naczyń, nie stosuj środków ściernych.

## Usterki

Usterka:	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie:
Urządzenie nie działa	Brak zasilania w gniazdku	Sprawdzić bezpiecznik
	Wtyczka jest nieprawidłowo umieszczona w gniazdku	Sprawdzić wtyczkę

**W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą!**

## Dane techniczne

Napięcie	230 VAC/50 Hz
Zużycie prądu	500 W

## Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. kwit kasowy).

## **Usuwanie zużytych urządzeń**

Po zakończeniu okresu użytkowania zaparzacze do kawy należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.





**Hendi B.V. (The Netherlands)**  
**Steenoven 21**  
**3911 TX Rhenen**  
**Nederland**

**Tel: +31 (0)317 681 040**

**Fax: +31 (0)317 681 045**

**www.hendi.nl**

**info@hendi.nl**



**Hendi Austria GmbH (Austria)**  
**Gewerbegebiet Ehring**  
**5112 Lamprechtshausen**  
**Austria**

**Tel: +43 (0) 6235 200 10 0**

**Fax: +43 (0) 6235 200 100 20**

**www.hendi-austria.com**

**office@hendi-austria.com**



**Hendi Polska Spolka z.o.o. (Polska)**  
**Ul. 28 Czerwca 1956r. 390**  
**61-441 Poznań**  
**Polska**

**Tel. +48 (0) 61 84 33 910**

**Fax. +48 (0) 61 661 61 68**

**www.hendi-polska.pl**

**info@hendi-polska.pl**

Ver. 03-09